

# *Aurora Wolfgang*

Department of Romance & Classical Studies, Michigan State University  
619 Red Cedar Road, East Lansing, MI 48824  
aurorawg@msu.edu • 517-884-6331

## **EDUCATION**

Ph.D. in French Literature, New York University  
M.A. in French Literature, New York University in Paris, France  
B.A. in French Studies, University of California, Santa Cruz  
UC Contemporary Criticism and Culture Program, Paris  
Institut d'Études Françaises pour Étudiants Étrangers, Aix-Marseille Université

## **ACADEMIC POSITIONS**

**Professor of French**, Department of Romance and Classical Studies, Michigan State University, 2016-present.  
**Professor of French**, Department of World Languages and Literatures, CSU San Bernardino, 2004-2016.  
**Associate Professor of French**, Department of World Languages and Literatures CSU San Bernardino, 1998-2004.  
**Assistant Professor of French**, Department of World Languages and Literatures, CSU San Bernardino, 1992-1998.

## **ADMINISTRATIVE POSITIONS**

**Chair**, Department of Romance and Classical Studies Advisory Committee, 2019-2020.  
**Graduate Director**, French Program, Michigan State University, 2019-2020.  
**Faculty Supervisor** of the Basic Language Instruction Program in French, Michigan State University, 2018-2019.  
**Director** of MSU summer programs: French Language, Literature, and Culture (8-weeks) and French Intensive (4-weeks) in Tours, France. Liaison for the University of Tours semester and year-long academic exchanges, 2018-present.  
**Resident Director**, CSU International Programs in France, Aix-en-Provence and Paris, 2011-2013 and 2017-2018.  
**Director**, CSU San Bernardino Women's Studies Program, 2001-2007

## SELECTED PUBLICATIONS

### Books

Translation of and introduction to *Gabrielle-Suzanne Barbot de Villeneuve: Beauty and the Beast: The Original Story*, the Center for Renaissance and Reformation Studies, University of Toronto (*The Other Voice in Early Modern Europe*, Series Editors Margaret L. King and Albert Rabil, Jr.) 2020. *Awarded the 2020 Best Scholarly Edition in Translation by the Society for the Study of Early Modern Women and Gender.*

Translation of and introduction to Jacques Du Bosc's *L'Honnête Femme: The Socially Respectable Woman (1632-36, Selections) and New Collection of Letters by Contemporary Women (1635)* with Sharon Diane Nell (St. Edward's University), Center for Renaissance and Reformation Studies, University of Toronto (*The Other Voice in Early Modern Europe*, Series Editors Margaret L. King and Albert Rabil, Jr.) 2014.

*Gender and Voice in the French Novel: 1730-1782.* Ashgate, 2004. Rpt. by Routledge.

### Refereed Scholarly Articles

"Misogyny in the Boudoir: How a French Libertine Tale Hijacked Women's Literature." Co-authored with Sharon Diane Nell. *Women's Writing* special edition, *Early Modern Textual Misogynies*, forthcoming 2021.

"Gabrielle de Villeneuve, Françoise de Graffigny, et leurs féeries." *Françoise de Graffigny, une femme exceptionnelle.* 229-240. Ed. Charlotte Simonin. Editions Garnier, 2020.

"Theory and Practice of Honnêteté in Jacques Du Bosc's *L'Honnête femme* and *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps.*" Co-authored with Sharon Diane Nell. *Cahiers du Dix-septième*, vol. 13, no. 2, 2011, pp. 54-88.

"Reclaiming the Works of Early Modern Women: The Problem of Authorship, Gender, and Interpretation in the *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps* (1635)." Co-authored with Sharon Diane Nell. *Intertexts*, vol. 13, no. 1, spring 2009, pp. 1-16.

"Notre Vieille Amie: Mme de Sévigné dans la correspondance de Françoise de Graffigny et de François-Antoine Devaux." *Studies on Voltaire and the Eighteenth Century* (SVEC), vol. 12, 2004, pp. 109-17.

"Les Salonniers: Reclaiming the Literary Field." *Intertexts*, vol. 5, no. 2, fall 2001, pp. 114-17.  
 "Men and Women in Conversation: Shaping the Language of Eighteenth-Century Literature." *SVEC*. Proceedings from the Tenth International Congress on the Enlightenment, Dublin, Ireland. July 1999.

"A Passion Between Women: The Case of Germaine de Staël and Juliette Récamier." *Women in French Studies*, vol. 7, 1999, pp. 66-78.

"Intertextual Conversations: The Love Letter and the Footnote in Mme de Graffigny's *Lettres d'une Péruvienne.*" *Eighteenth-Century Fiction*, vol. 10, no. 1, October 1997, pp. 15-28.

"La Duplicité d'un roman par lettres: *Le Portefeuille* de Mme de Villedieu." *Cahiers du Dix-septième: An Interdisciplinary Journal*, vol. 7, no. 1, spring 1997, pp. 241-53.

"Fallacies of Literary History: The Myth of Authenticity in the Reception of Fanni Butlerd." *SVEC*, vol. 304, spring 1993, pp. 735-39.

## Book Reviews

- Laurence Vanoflen, ed. *Femmes et philosophie des Lumières: de l'imaginaire à la vie des idées*. *French Studies*, vol. 75, no. 3 (forthcoming July 2021).
- Jean-François Perrin, *L'Orientale allégorie: Le conte oriental au XVIIIe siècle en France (1704-1774)*. *The French Review*, vol. 91, no. 1, 2017, pp. 258-59.
- Dena Goodman. *Becoming a Woman in the Age of Letters*. *Eighteenth-Century Studies*, vol. 48, no. 4, 2015, pp. 546-47.
- Philip Stewart and Michel Delon. eds. *Le Second Triomphe du roman du XVIIIe siècle*. SVEC 2009:02. Voltaire Foundation, 2009. *Journal of Eighteenth-Century Studies*, vol. 35, no. 1, 2012, pp. 142-43.
- Christine Roulston. *Narrating Marriage in Eighteenth-Century England and France*: Ashgate, 2010. *Eighteenth-Century Fiction*, vol. 24, no. 2, 2011-12, pp. 383-86.
- Heidi Bostic. *The Fiction of Enlightenment: Women of Reason in the French Eighteenth Century*. U of Delaware P, 2010. *French Review*, vol. 85, no. 1, 2011, pp. 165-66.
- J. A. Dainard, gen. ed. *Correspondance de Mme de Graffigny*, tome XI: 2 juillet 1750-19 juin 1751 (Voltaire Foundation, 2007). *Eighteenth-Century Book Reviews Online*, Jan. 2010.
- Marie-Françoise Bosquet. *Images du féminin dans les utopies françaises classiques*. Voltaire Foundation, 2007. *Journal of Eighteenth-Century Studies*, vol. 33, no. 2, 2010, pp. 278-80.
- Judith Curtis. 'Divine Thalia': the career of Jeanne Quinault. SVEC 2007:08. *Eighteenth-Century Book Reviews Online*, Aug. 2009.
- Marie-Jeanne Riccoboni, *Lettres de Sophie de Vallière*, preface and notes by Marijn S. Kaplan. Indigo & Côté femmes éditions, 2005. *French Review*, vol. 81, no. 3, 2008, p. 585.
- Carla Hesse, *The Other Enlightenment: How French Women Became Modern*. Princeton UP, 2001. *Eighteenth-Century Studies Book Reviews Online*, 2002.
- J. A. Dainard, gen. ed. *Correspondance de Graffigny*, tome VI: 23 octobre 1744-10 septembre 174, Lettres 761-896. Voltaire Foundation, 2000. *Eighteenth-Century Studies Book Reviews Online*, 2002.
- Karyna Szmurlo, editor. *The Novel's Seductions: Staël's Corrine in Critical Inquiry*. Bucknell UP, 1999. *Women in French Studies*, vol. 8, fall 2000, pp. 239-40.
- Pierre Saint-Amand, *The Libertine's Progress: Seduction in the Eighteenth-Century Novel*. Brown UP, 1994. *Studies in the Novel*, vol. 29, no. 1, spring 1997, pp. 134-36.

## PRESENTATIONS

- "Women's Spaces / Men's Fantasies: Salons, Ruelles and Pavilions in 17<sup>th</sup>- and 18<sup>th</sup>-century French Literature," American Society for Eighteenth-Century Studies (ASECS), April 7-11, 2021.
- "Villeneuve's 'Beauty' and the Enlightened Cosmopolitan Frenchwoman," Western Society for Eighteenth-Century Studies (WSECS), Arizona State University, 15-16 Feb. 2019.
- "Charting the 'Terres inconnues' of Pleasures and Passion in Gabrielle-Suzanne de Villeneuve's *La Belle et la Bête* (1740)," Women in French, University of Leeds, UK. May 19-21, 2017.
- "Taming the Passions: Seduction and Violence in Gabrielle-Suzanne de Villeneuve's *Beauty and the Beast* (1740)," ASECS, March 30-April 2, 2017.

- "Was Beauty's Father in the Transatlantic Trade? A Circumstantial Exploration of an Eighteenth-Century Fairy Tale." WSECS, University of California, Santa Barbara, 12 February 2017.
- "Translating the Eighteenth Century." ASECS, Pittsburgh, PA. March 2016.
- "Les Contes de fées en France aux 17e et 18e siècles." California State University, Long Beach. 12 November 2014.
- "Love and Eroticism in Gabrielle-Suzanne de Villeneuve's *Beauty and the Beast* (1740)." WSECS, University of California, Davis. 15 February 2014.
- "The Problem of Singularity in Graffigny's *Phaza, or the Useless Education*." *Queer People VI: Art& Lives, Studies in the History and Representation of Sexualities*, Cambridge, UK. 7 July 2012.
- "Lessons in Gender and Sexuality in Graffigny's Fairy-Tale Theater." ASECS, Vancouver, BC, 17-20 March 2011.
- "Between Humanism and Feminism: Jacques Du Bosc on Discerning Love and Friendship." Sixteenth-Century Societies and Conference, Montreal, CA, 14-16 Nov. 2010.
- "Early Modern Women Writers: Issues of Authorship." California State University, Long Beach, Women Writers Series. 6 Oct. 2009.
- "Theory and Practice of 'Honnêteté' in Jacques Du Bosc's *L'Honnête femme* and *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps*." 2008 Meeting of the Western Society for French History, Quebec City, Canada. 8-10 Nov. 2008.
- "Reclaiming the Works of Early Modern Women: The Problem of Authorship, Gender, and Interpretation in the *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps* (1635)." Meeting of the Western Society for French History, Albuquerque, NM. 7-9 Nov. 2007.
- "The Lesbian Allure of the Femme Savante: The Cases of Scudéry, Sévigné, and Graffigny," 2007 Meeting of the International Society of Eighteenth-Century Studies, Montpellier University, Montpellier, France. July 2007.
- "Une carte de tendre à la féminine: Female Community and Exchange in Madeleine de Scudéry's *Lettres amoureuses de divers auteurs de ce temps* (1641)." 2006 Meeting of the Society for French Studies, University of St. Andrews, St. Andrews, Scotland. July 2006.
- "Rhetoric and Ridicule: Intertextuality and Lesbian Identity." Fifth Biennial Feminism(s)/ Rhetoric(s) Conference, Michigan Technological University, Houghton, MI. 7-9 Oct. 2005.
- "Putting Off Mlle du Pléssis: Intertextuality in the letters of Sévigné and Graffigny." *Queer People in the Early Modern World*, Cambridge University, Cambridge, UK. 22-25 July 2004.
- "Mme de Sévigné in the Letters of Françoise de Graffigny et François-Antoine Devaux." WSECS, Pasadena, CA. 15-17 Feb. 2003.
- "Women in the Age of Overseas Expansion." Conference on Attending to Early Modern Women, University of Maryland, College Park, MD. Nov. 2003.
- "'Notre Vieille Amie': Mme de Sévigné dans la correspondance de Françoise de Graffigny et François-Antoine Devaux." 2002 International Graffigny Conference, Oxford University, Oxford, England. 19-22 Sept. 2002.
- "Cherchez la femme: Women's Writing in Eighteenth-Century French Print Culture." Annual Meeting of the Renaissance Society of America, Scottsdale, AZ. 11-13 April 2002.

- "Publish and Perish: Women and Print Culture in Eighteenth-Century France." WSECS, Chapman University, Orange, CA. 15-17 Feb. 2002.
- "From Conversation to Publication: Reassessing the Role of Women in the Literary Field." Western Society for French Historians, UCLA, Los Angeles. 8-11 Nov. 2000.
- "French Salonnières: Women of Influence in the Literary Field?" WSECS, University of Nevada, Las Vegas. 25-27 Feb. 2000.
- "Women, Talk, and Print Culture in Ancien Régime France." The 33<sup>rd</sup> Annual Texas Tech University Literature Symposium: Women in the Eighteenth Century, Lubbock, TX. 27-29 Jan. 2000.
- "Men and Women in Conversation: Shaping the Language of Eighteenth-Century Literature." Tenth International Congress on the Enlightenment, University of Dublin, Dublin, Ireland. 25-31 July 1999.
- "Eighteenth-Century French Women, Real and Imaginary." Annual Meeting of the Western Association of Women Historians, The Huntington Library, Pasadena, CA. 15-17 May 1998.
- "La Duplicité d'un roman par lettres: *Le Portefeuille* de Mme de Villedieu." *Réflexion/ Reflexivité: Les textes des femmes de l'Ancien Régime*, Montreal, Quebec. 20-26 May 1997.
- "Parisian Salons and Peruvian Letters: Madame de Graffigny's *Peruvian Letters*." International Society for the Study of European Ideas, Utrecht, Netherlands. August 1996.
- "The Dream of a Common Language: Mme de Graffigny's *Lettres d'une Péruvienne*." ASECS, Austin, TX. March 1996.
- "Words and Worlds of Difference: Graffigny's *Letters from a Peruvian Woman*." California State University San Bernardino Conference on "Strangers in Paradise: Voices in Exile," Palm Springs, CA. 6-8 April 1995.
- "Inscribing the Body of the Text: The Case of Cécile in Laclos's *Liaisons dangereuses*." WSECS, University of California, Irvine. 17-19 Feb. 1995.
- "The Pleasure of the Female Text: Marivaux's *La Vie de Marianne*." 1994 Meeting of the Aphra Behn Society, Huntington Library, Pasadena, CA. 7-9 Oct. 1994.
- "Autobiographie et Écriture dans *Enfance* de Nathalie Sarraute." Eleventh Annual Wichita State University International Conference on Foreign Literature, Wichita, KS. 7-9 April 1994.
- "Between Friends and Lovers: Germaine de Staël and Juliette Récamier." ASECS, University of South Carolina, Charleston, SC. 9-13 March 1994.
- "Intertextual Conversations: The Love Letter and the Footnote in Madame de Graffigny's *Lettres d'une Péruvienne*." Annual Meeting of the South Central Society for Eighteenth-Century Studies (SCSECS), Baton Rouge, LA. 11-14 March 1993.

## GRANTS & AWARDS

### External Grants

Newberry Renaissance Consortium Grant, 2018 and 2020.

National Endowment for the Humanities (NEH) Scholarly Editions and Translations grant (8 projects). Primary Grant Writer: Albert Rabil, Ph.D. Project participant with Sharon Diane Nell. Multi-project title: "The Other Voice in Early Modern Europe: Writings by and about Women, 1400-1700." Wolfgang/Nell project title: *L'Honnête Femme: The Respectable Woman*

*in Society (Selections) and The New Collection of Letters by Contemporary Women*. By Jacques du Bosc. Period funded: 2012-14. Stipend amount: \$20,000.

NEH Summer Institute (2001). "A Literature of their Own? Women Writing—Venice, London, Paris—1550-1700." University of North Carolina, Chapel Hill. \$2800.

NEH Fellowship for College Teachers and Independent Scholars (1999). One-year leave to complete my book *Gender and Voice in the French Novel, 1730-1782*. \$30,000.

Scholar-in-Residency Grant from the Albert and Elaine Borchard Foundation (1998). Fellowship provided a three-month residency in Brittany, France and stipend to pursue scholarly research. \$12,500.

NEH Summer Seminar (1996). "Women's Place in Eighteenth-Century France." Directors Carol Blum and Madelyn Gutwirth. State University of New York, Stony Brook. \$3200.

NEH Summer Institute (1995). "Institutions of Enlightenment: The Invention of the Public Sphere in England and France." Directors John Bender and Keith Baker. Stanford University. \$3200.

### **Internal Grants (Cal State San Bernardino)**

(note: several of these grants were for course releases, so monetary information is not included)

Mini-Grant to supplement publication costs of translation and introduction to Gabrielle-Suzanne Barbot de Villeneuve's *Beauty and the Beast* (1740), to be published in *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*, 2015. \$2000.

Professors Across Borders Grant to consult 12 editions (published between 1632 and 1766) of Jacques Du Bosc's *L'Honneste femme* at the Bibliothèque Nationale in Paris, France, 2009. \$4000.

Summer Research Fellowship to revise conference paper ("Theory and Practice of Honnêteté in Jacques Du Bosc's *L'Honnête femme* and *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps*") into an article, 2009. \$3000.

Teaching Resource Center (TRC) Course Development Grant to "Develop Multimedia Materials and Testing for Second-Year French Language Sequence," 2008.

Professors Across Borders Grant to conduct research at the Bibliothèque Nationale in Paris, France, 2007. \$4000

Faculty Research Grant to work on translation and critical edition of Jacques Du Bosc's *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps* (1635), 2007.

TRC Teaching Skills Study Award to attend CALICO (The Computer Assisted Language Instruction Consortium), University of Hawai'i, 2006. \$2000.

Mini-Grant to conduct research at rare book libraries of University of CA, Irvine; Boston Public Library; and Houghton Library, Harvard University, 2006. \$5000.

Research Study Program to attend conference on "Attending to Early Modern Women—and Men," University of Maryland, College Park, MD, 2006. \$2500.

Summer Research Fellowship to begin translation of Jacques Du Bosc's *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps* (1635), 2005. \$3000.

Mini-Grant for research project on "Madeleine de Scudéry's Amorous Letters (1641): An Early Experimentation with the Epistolary Form," 2005.

Funding of Assessment Activities (with Professor Terri Nelson) to attend the CARLA

Summer Institute workshop, "Developing Assessments for the Second Language Classroom," 2003. \$2500.

Course Development Grant (with Professor Terri Nelson) to develop course website for Intermediate Assessment and Senior Assessment, 2003.

Summer Research Fellowship to make book manuscript (*Gender and Voice in the French Novel, 1730-1782*) camera-ready for publication, 2003. \$3000.

CSU Institute of Teaching and Learning for "French Quarter-Campus Consortium Teaching Upper-Division Courses On-Line," 2002.

Summer Research Fellowship to complete chapter revisions to my book manuscript, *Gender and Voice in the French Novel, 1730-1782*, 2002. \$3000.

Strategic Language Initiative Grant to create online testing to be shared with the CSU French programs participating in the CSU French Consortium (5 campuses), 2000. \$5000.

TRC Teaching Skills Study Award to attend American Council on the Teaching of Foreign Languages, 2000. \$2000.

Affirmative Action Professional Development Grant to write grant for the NEH Fellowship for College Teachers and Independent Scholars, 1997.

CSU San Bernardino Learning Productivity Grant to restructure second-year French language courses and develop web-based materials to increase students' French language skills, 1997. \$20,880.

Professional Study Award to present at *Réflexion et réflexivité dans les textes des femmes écrivains sous l'Ancien Régime*, Montréal, Canada, 1997. \$1500.

Professional Development Research Grant for archival research at the Bibliothèque Nationale in Paris, France, 1996. \$2000.

Young Scholar's Grant to finish "La Duplicité d'un roman par lettres: Le Portefeuille de Mme de Villeglé" for publication in *Cahiers du Dix-Septième: An Interdisciplinary Journal*, 1995.

Professional Development Research Grant to conduct archival research at the Bibliothèque Nationale in Paris, France, 1994. \$2000.

## **Awards**

Best Scholarly Edition in Translation by the Society for the Study of Early Modern Women and Gender (2020) for translation of and introduction to *Gabrielle-Suzanne Barbot de Villeneuve: Beauty and the Beast: The Original Story*, the Center for Renaissance and Reformation Studies, University of Toronto (*The Other Voice in Early Modern Europe*, Series Editors Margaret L. King and Albert Rabil, Jr.).

CSU San Bernardino Diversity Award, 2004.

Outstanding Research and Professional Development, College of Arts and Letters, Cal State San Bernardino, 1999.

Outstanding Research and Professional Development, College of Arts and Letters, Cal State San Bernardino, 1998.

Honorable Mention: National Teaching Competition of American Society for Eighteenth-Century Studies: "Women and the French Enlightenment," 1998.

**TEACHING EXPERIENCE****Michigan State University**Undergraduate

- FRN 201: Second-Year French I
- FRN 320: Self-Expression in Writing
- FRN 321: Oral Expression
- FRN 416: Intro. to French Studies II (Caribbean and West Africa)
- FRN 425: French for the Professions: Introduction to Translation
- FRN 445: Theme-Based Seminar (the French Enlightenment)
- FRN 490: Independent Study
- FRN 492: Senior Writing Project

Graduate

- FRN 810: Understanding the Early Modern World
- FRN 825: Seventeenth- and Eighteenth-Century Women Writers
- FRN 890: Independent Study (Francophone African Women Writers)
- FRN 891: Modern and Contemporary French Literature

**Cal State San Bernardino**Lower-Division

- FREN 101: College French I FREN 102: College French II
- FREN 103: College Intermediate French
- FREN 200: Culture and Communication I (hybrid course) FREN 201: Culture and Communication II (hybrid course)
- FREN 202: Culture and Communication III (hybrid course) FREN 250: Reading and Interpretation
- FREN 295: Intermediate Assessment

Upper-Division

- FREN 301: French for Graduate Students I (online)
- FREN 302: French for Graduate Students II (online)
- FREN 303: Contemporary Spoken French
- FREN 310: Approaches to Literature
- FREN 312: Seventeenth- and Eighteenth-Century French Literature
- FREN 313: Nineteenth-Century French Literature
- FREN 314: Twentieth-Century French Literature
- FREN 336: Francophone Women Writers
- FREN 350: Advanced Composition
- FREN 370: Francophone Film and Culture
- FREN 411: Studies in the Novel
- FREN 420: Special Topics in French Literature



- A) Literature and Culture of the Old Regime: Absolutism and the Court at Versailles
- B) Women and Letters in Seventeenth- and Eighteenth-Century France
- C) Women and the French Enlightenment
- D) Letters as Literature
- E) Seventeenth- and Eighteenth-Century French Fairy Tales

FREN 450: Advanced Grammar Review (Online)

FREN 461: The Francophone Heritage of North America

FREN 470D: The Gourmet Culture of France

FREN 471: West African Women Writers and Film

FREN 496: Senior Assessment

FREN 514: The Plays of Molière

### **Teaching Presentations**

"Affordability Solutions for First-Year French Textbooks," CSU San Bernardino Teaching Resource Center. 19 June 2015.

"Technology and University Teaching," CSU San Bernardino Teaching Resource Center. 16 Feb. 2007.

"Teaching to the Standards: Strategies for Success" (with Terri Nelson). 2004 Meeting of the California Language Teachers Association, Monterey, CA. April 2004.

"Learning Culture: Comparing Text- and Task-Based Activities." 2000 Meeting of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, Boston, MA. 16-19 Nov. 2000.

"Increasing Productivity through Web-based Foreign Language Instruction." CSU San Bernardino Teaching Resource Center Spring Colloquium. April 1998.

"Teaching the Eighteenth Century." 1997 Meeting of the Northeast Society for Eighteenth-Century Studies, Boston, MA. 11-14 Dec. 1997.

### **SERVICE**

#### **Michigan State University**

##### **Service to the French Program & Department of Romance and Classical Studies (RCS)**

Chair, RCS Department Advisory Committee, 2019-2020.

Chair, RCS Recruitment Committee for Department Chair, 2019-2020.

Convener, French Program, 2017-2019.

Member, Department Advisory Committee, Spring 2019.

Member, Recruitment Committee for French Faculty, 2018-2019.

Member, Retention, Promotion, Tenure Committee, 2017-2018.

Director, French Language, Culture, and Literature Program in Tours, France, 2018-2020.

##### **Service to College of Arts and Letters**

Member, College Graduate Committee, 2019-2020.

## **Cal State San Bernardino**

### **Service to Department of World Languages & Literatures**

- Upper-Division French Coordinator, 1993-2016. Administrator of Richard Switzer Scholarship, 1998-2015.
- Organizer, French and Francophone Film Festival, 1998, 2002, 2005.
- Organizer, Francophone Summit, 1998 and 2000.
- Co-Chair, "Language Means Business" Day, Feb. 2008.
- Chair, Retention, Promotion and Tenure Committee, 2000-2002, 2005-2011, 2013-2015.  
Chair, Part-Time Lecturer Evaluation Committee, 2005-2011, 2013-2015.
- Member, Recruitment Committee, 1994-1995; 1999-2000; 2006-2008; 2010-2011. Member, Faculty Merit Increase Committee, 1999-2001.
- Board Member, Center for Advancement of Second Language Acquisition, 1999-2000.

### **Service to College of Arts & Letters**

- Co-Founder & Organizer, Language, Gender, and Sexuality Research Group, 2008-2010.
- Faculty Marshal for Commencement, 2000-2001, 2003-2010, 2014-2015.
- Co-Chair, Dean's Three-Year Review Committee, 2003-2004.
- Chair, College Evaluation Committee, 2003-2004.
- Member, College Professional Awards Committee, 2000-2003.

### **Service to University**

- Member, Faculty Professional Development Coordinating Committee, 2002-2006 and 2008-2010. Chair of committee 2005-2006.
- Member, University Diversity Committee, 2001-2003.
- Member, Intellectual Life and Visiting Scholars Committee, 1996-97, 1997-1998.
- Member, Search Committee, Director of Ombuds Services and Equal Employment Opportunity and Diversity Officer, 2006-07.
- Member, Intellectual Life and Visiting Scholars Committee, 1996-1998.
- Faculty Recruiter and Interviewer, CSU International Programs, 1994-2011, 2013-2015.
- Administrator, Gay and Lesbian Scholarship offered by Language & Sexuality Research Group, 2006-2008.

### **Service to CSU System**

- CSU San Bernardino Representative, Academic Council on International Programs, 1994-2000 and 2013-2015. Member of the Executive Committee, 2014-2015.
- Founding Member, French Consortium of the CSU, 2000-2011.

## **SERVICE TO THE PROFESSION**

### **Manuscript Reviewer**

- The Other Voice in Early Modern Europe* (book series), 2019.
- Oxford University Studies in the Enlightenment* (book series), 2017.

Lumen: Canadian Society for Eighteenth-Century Studies, 2017.

*ABO: Interactive Journal for Women in the Arts 1640-1830*, 2015.

*Eighteenth-Century Fiction*, 2011.

*History of Sexuality Review*, 2009.

*Journal for Eighteenth-Century Studies*, 2010.

*Studies in Eighteenth-Century Culture*, 2012, 2008.

University of Delaware Press, 2008.

*Women in French*, 2007.

**Grant Reviewer**, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 2008.

**External Reviewer for Tenure and Promotion/Promotion to Full Professor**, Military College of Canada, 2017; University of Texas, Arlington, 2015; Baylor University, 2013; University of New Hampshire, 2010; Georgetown University, 2007; University of North Texas, Fall 2007.

**Co-Chair**, Lesbian and Gay Caucus of ASECS, 2005-2008.

**Executive Board Member**, WSECS, 1999-2000, 2015-2017.

#### **Conference Organization**

**Co-Chair**, annual conference of WSECS, UC Riverside. 12-13 February 2016.

**Program Committee Member**, annual conference of WSECS, The Huntington Library, Pasadena, CA. 13-14 February 2003.

**Co-Organizer**, Women's Studies Conference on Student Research, CSU San Bernardino. 3 March 2001.

**Co-Chair**, annual conference of WSECS, CSU San Bernardino. 13-14 February 1999.

#### **Conference Session Chair**

"Censoring Encyclopedic Knowledge and Rewriting the Empire in Eighteenth-Century Spain," WSECS, University of California, Riverside, February 12-13, 2016.

"Inhabiting the Torrid Zones," WSECS, University of California, Riverside, February 12-13, 2016.

"Women and Honnêteté in Ancien Regime France," Western Society for French History, Montreal, Canada, Nov. 2008.

"Politics, Power, and Eros," ASECS, Portland, OR, 2008.

"Building Community in Queer Eighteenth-Century Studies," ASECS, Atlanta, GA, 2007.

"Aesthetics and Eroticism," ASECS, Atlanta, GA, 2007.

"New Queer Methods and Texts," ASECS, Montreal, Canada, 2006.

"In and Out Around the Academy," ASECS, Montreal, Canada, 2006.

"Relectures de Zilia," Françoise de Graffigny: Nouvelles Approches, Trinity College, Oxford University, UK. 19-22 Sept. 2002.

"Writing and Publishing in the Long Eighteenth Century," WSECS, Chapman University. 15-17 Feb. 15-17.

"Visual and Verbal Family Narratives," WSECS, University of Nevada, Las Vegas. 25-27 Feb. 2000.

"Takes and Retakes: Mutual Influences of French and English Women Writers," WSECS, UC Berkeley. 14-16 Feb. 1997.

"Strangers in Paradise: Voices in Exile," CSU, San Bernardino, Department of World Languages and Literatures, Palm Springs, CA. April 6-8, 1995.

"Behn's Sources and Translations," Aphra Behn Society, Huntington Library, Pasadena, CA. 7-9 Oct. 1994.

### **PROFESSIONAL MEMBERSHIPS**

American Association of Teachers of French

American Society for Eighteenth-Century Studies

Renaissance Society of America

Western Society for Eighteenth-Century Studies

Women in French (WIF)

Société Internationale pour l'Étude des Femmes de l'Ancien Régime